

P

Paarl n, D/Afk, +

alt: Pêrel

Western Province town situated on the banks of the Berg River in the valley between the Paarl & Drakenstein mountains; *paarl* is D for 'pearl' & refers to the mountains west of the town which are distinguished by three enormous boulders known as Britannia Rock, Gordon's Rock & Paarl Rock

pad n, E, + coll

sl equiv of 'dwelling, flat, home, house', eg 'Come to my *pad* for coffee after the show'

padda n, D/Afk, x

[p ə d ə]

Afk equiv of 'frog'

paddavreter n, D/Afk, ?

see: African marsh harrier

paddle-wood n, E, +

see: kiaat

paddy n, E, +

see: angler fish

pad kafee n, D/Afk, x

[' p ă t k ə f i ə]

Afk equiv of 'roadhouse'

padkos n, D/Afk, + coll

[' p ă t k ɔ s]

lit Afk meaning 'road food', snacks or food provided for a journey

paint

an artist paints *a portrait of* a person, eg 'Erich Mayer painted *a portrait of* his wife' +,
'Erich Mayer painted his wife' x, as this would mean that his wife was covered with paint

palang n, Port, x (*Muraena mossambica*)

alt: eel

found in most inland waters of sth Afr

Palestine n, E, +

is sometimes mistakenly referred to as Palestina x prob Afk infl; it is more usual nowadays to refer to the modern state of Israel
see also: Argentina

palmiet n, D/Afk, + (*Prionum palmita*)

plant wh occurs mainly along river banks; its aborescent stems wh are covered with black reticulated sheaths, become branched & float on the surface of the water, each branch terminating in a crown of rigid, sharp-edged, harsh leaves wh the slaves at the Cape once used to make hats

palm-nut vulture n, E, + (*Gypohierax angolensis*)

tropical vulture, often mistaken for an eagle, as only the face is featherless; apart from carrion, especially fish, this bird eats the fruit of the oil palm, crabs, lizards & crayfish

pampelmoes (i) n, D/Afk, +

see: butterflyfish (v)

pampelmoes (ii) n, D/Afk, +

alt: pompelmoes, pompelmoosi, shaddock

the large bitter fruit of *Citrus dicumana* used for making marmalade, etc

see also: grapefruit

pampoen n, D/Afk, + coll

Afk equiv of 'pumpkin', used in the sense of 'bumpkin, country-cousin, blockhead'

pan n, D/Afk +

[pǎn]

dim: pannetjie

a natural depression in wh water collects in the rainy season; when the water evaporates in the dry season a salt deposit remains

pancake n, E, +

see: pannekoek

panga (i) n, Ba, +

large, heavy knife with a long, broad blade, used as a hatchet by Ba in sth & Ea Afr for heavy cutting, eg brush, cane, banana stems & also as a weapon; term may be derived fr Ngu 'panga' wh means 'to commit violence, plunder, rob'

panga (ii) n, prob M, + (*Pterogymnus lanarius*)

alt: dikbekkie, reds (Est Cape)

very common sparid fish in S Afr; found mainly along the Cape coast, but sometimes even as far north as Beira; easily recognized by its furry lips

pan galjoen n, D/Afk,

see: butterflyfish (i)

pangolin n, M, +

see: scaly anteater

pannekoek n, D/Afk, + coll

thin, flat kind of pancake sprinkled with sugar and cinnamon before it is rolled up and served

pannetjie n, D/Afk, ?

[' p ă n ə k i] [paniki]

see: pan

pansela n, Ba, + coll

see: basela

pantihose/pantyhose n, E, +

both versions +

pap (i) n, D/Afk, +

[p ă p]

Afk equiv of 'porridge', used in S Afr E (& given the Afk pronunc) in the sense of 'mealie-pap, putu pap, stywe pap'; not to be confused with the E word 'pap' [p æ p] the sort or semi-liquid food for infants & invalids

see also: mealie-pap, putu pap, stywe pap

pap (ii) a, D/Afk, x

[p ă p]

Afk equiv of 'soft, weak' used coll in S Afr E, eg 'She is recovering from 'flu & is still feeling very *pap*'

papaw/pawpaw n, Sp/Port, +

both versions +

paperbark thorn n, E, + (*Acacia sieberiana* var. *woodii*)

alt: baster kameeldoring, Medley Wood's acacia, papierbasdoring, platkroonsoetdoring

medium-sized tree usu with umbrella-shaped crown, & pale grey to yellow peeling bark wh resembles paper hence the vernacular name; very distinct species not closely related to any other species of *Acacia*; pods eaten by livestock & game: leaves contain large amounts of prussic acid wh is reputed to have caused stock losses

paraffin

[' p æ r ə f i n]

spelt with one *r* & two *f*'s, 'parrafin' x

parallel

two *l*'s in the middle of the word, not at the end; also note 'unparalleled'

park pronunc

[' p a k] + [' p ɔ k] x

parrot fish n, E, +

see: bastard galjoen (i)

partake/participate

to partake = take one's share (*in* or *of* something *with* someone), eg 'He *partakes of* the meals *with* us; to participate = to take part in, eg she *participated in* the Olympic games

participate/partake

see: partake

particularly pronunc

[p ə ' t r i k j u l ə l i] preferable to [p ə ' t r i k j ə l ə l i]

pasela n, Ba, + coll

see: basela

pas op v, D/Afk, x

'Look out!'

as an int, eg 'Pas op!', or as in 'If you don't *pas op* I'll hit you'

pass n, E, + coll

the name previously applied to the identification card carried by Ba
in S Afr

see also: reference book

passbook n, E, + coll

see: pass, reference book

pastime

'pastime', but 'passport' & 'password'

patron n, E, +

see: customer

pawpaw n, E, +

see: papaw

peach brandy n, E, +

inferior liquor made of the yellow or St Helena peach

see also: Cape smoke, vaaljapie, witblits

peeling-bark (Ochna) n, E, +

see: lekkerbreek

pekkie n, sl, x

abbr of piccanin, male Ba of any age, used in Natal

penny whistle n, E, +

a small tin flute played by Ba

see also: kwêla

people/persons

people is the indef, *persons* the def pl, eg 'Many *people* were waiting
on the ground floor for news of the seven *persons* trapped in the

lift'; *people*, in the sense of a nation, race, tribe or community, is sing, but has the pl, *peoples*, eg 'The Masai are a warlike *people*'; 'The English-speaking *peoples* of the world are the British, Americans, Australians, etc'

peperkorrels n, D/ Afk, + coll

see: peppercorns

peppercorns n, E, x

used in ref to woolly hair that grows in tight curlicue tufts, esp of the Bu, Hott & Ba

perfume pronunc

as a n [' p ɜ f j u m] , as a v [p ɜ ' f j u m]

pergola pronunc

[' p ɜ g ə l ə] + [p ɜ ' g o v l ə] x

perhaps pronunc

[p ɜ ' h æ p s] + [' p r æ p s] x

perlemoen n, D/ Afk, + (*Eriosperum*)

alt: abalone, perlemoer

large edible marine gastropod with an ear-shaped shell

perlemoer n, D/ Afk, + coll

see: perlemoen

perskepitvloer n, D/ Afk, x

lit: peach-stone floor

floor made of peach-stones embedded in clay

see also: misvloer

personnel n, E, +

persons of a particular occupational or professional group, eg 'The *personnel* of the Atomic Energy Board'

see also: staff

Peters's wild fig n, E, + (*Ficus petersii*)

large tree with trunk up to 1 m in diameter, smooth bark, dense rounded crown, hairless leathery leaves & figs without a stalk usu borne in pairs on the young branches; this species is often saprophytic, its seed germinating in a hollow or crack on a host tree & sending down roots wh eventually consolidate to form a complete trunk encasing the host tree; the fruit is tasteless & eaten only by birds & wild animals; tree named after Professor W. Peters of Berlin, who travelled in Moçambique in the 19th century & collected a large number of plants

petrol n, E, +

S Afr & GB equiv of 'gas(oline)' in Amer

peuloog n, D/Afk, +

see: dikoog

'phone n/v, E, + coll

abbr for 'telephone'

see also: call, ring

photo n, E, + coll

abbr of 'photograph'

phrasal verbs

under Amer infl perhaps such vs are used in the same sense as the parent v, eg 'meet up with' for 'meet'; 'miss out on' for 'miss'; 'check up on' for 'check'; 'face up to' for 'face'; 'go through with' for 'go through'; 'pay off' for 'pay'; however, some of these have taken on a special meaning; see individual entries

piccanin n, Sp/Port/E, +

alt: piccaninny

male Ba child in S Afr

piccaninny n, Sp/Port/E, +

see: piccanin

pick on/pick out

pick on = single out in a vindictive manner, eg 'Why does the teacher always *pick on* me to answer the difficult questions?'; *pick out* = distinguish a certain one, or certain ones, from amongst others, eg 'The accused was *picked out* at an identity parade'; 'The teacher *picked me out* for leaving my book at home' x, *pick out* in this sense is used as a synonym for 'scold' & appears to be a S Africanism

pick out/pick on

see: pick on

pick up v, E, +

alt: take up

'She *picked up* the baby' appears to be S Africanism for 'take up' = lift up tenderly to cuddle or nurse; 'pick up' would be more appropriate in the following example: 'The poor little boy has fallen and hurt himself. *Pick him up!*'

pick-up van n, E, +

see: Black Maria

pied barbet n, E, + (*Tricholaema leucomelas*)

bird found throughout S Afr; has broad black & white stripes on the head & a red spot on the forehead; generally seen singly or in pairs moving restlessly from tree to tree in search of fruit & insects

see also: barbet

pied starling n, E, + (*Spreo bicolor*)

alt: witgatspreeu

bird wh frequents open ground such as ploughed fields or grassy meadows, particularly near dongas or dry river beds, in the banks of wh it nests; usu found in flocks at all times of the year, walks with a characteristic upright posture

Piet-my-vrou n, Afk, + (*Cuculus solitarius*)

alt: red-chested cuckoo

distinguished fr Afr cuckoo (*Cuculus gularis*) & Eur cuckoo (*Cuculus canorus*) by reddish chest; occurs in tropical Afr, migrating to S Afr in September; extremely noisy bird calling for hours on end during the day & even in the middle of the night, the male uttering a loud, ringing, descending 'whip . . . whip . . . wheoo' giving rise to the name 'Piet-my-vrou'

pig lily n, E, + (*Zantedeschia aethiopica*)

alt: arum lily, yellow flag

native plant resembling the European 'arum' & bearing white, yellow or maroon flowers; so called because pigs uproot & eat the nutritious rhizomes

pignose grunter n, E, +

see: river steenbras

pigsty

pl 'pigsties'

pikkewyn n, D/Afk, x (*Spheniscus demersus*)

alt: Jackass penguin

common bird of the S Afr coastal islands; capable of swimming rapidly under water with the aid of its feet & flippers

pilchard n, E, + (*Sardinops ocellata*)

alt: sardine

Indo-Pacific, silvery blue, torpedo shaped, edible fish, important in

the canning industry; in late summer shoals travel round the Cape and along the South Coast to Natal where they come closer inshore and cause the 'sardine run' to wh anglers look forward annually

pineapple flower n, E, +

see: ricksha-boy (ii)

pink afrikaner n, E/D/Afk, +

see: afrikaner (iv)

pinky (i) n, E, + coll

see: varkie

pinky (ii) n, E, + coll

see: chorchor

Pinotage n, E, +

red grape peculiar to S Afr, obtained fr crossing the Pinou & Hermitage, much used in the wine industry, hence the name also applies to the particular red wine

pip n, E, +

the hard kernel or seed of a fruit such as an apple, an orange, a pear
see also: pit, stone

pirate taxi n, E, + coll

unlicensed taxi service operated & used by urban Ba

pituitary pronunc

[pəˈtjuətəri]

plaas n, D/Afk, + coll

Afk equiv of 'farm'

plaasjapie n, D/Afk, + coll

see: japie

place n, E, + coll

equiv of 'house, flat, room, hotel, etc', eg 'We are all going to John's *place* after the show'

plaid/plait pronunc

plaid [pleid] = twilled woollen cloth, usu with chequered or tartan pattern; plait [plæ t] = contexture of three or more interlaced strands of hair, ribbon, straw, etc

plate-glass diamond n, E, +

real diamond of a very brittle character, wh in colour & appearance is like a crystal of glass

platkroonsoetdoring n, D/Afk, x

see: paperbark thorn

platsak adj, D/Afk, ? coll

lit: 'flat bag'

Afk equiv of 'broke, penniless'

platteland n, D/Afk, +

lit: flat land

S Africanism for 'country district' or 'rural area' eg 'On the *platteland* the people are still relatively unsophisticated'

play-play adv. E, x

transl of Afk 'speel-speel', wh means 'with ease, easily', eg 'Hy het dit speel-speel gedoen', ie 'It was child's play to him'

play with x

an illiteracy when used as follows: 'May I play with?' 'May I play

with *you?* ' +
see also: come with, go with

please pronunc

['pliz]

please to

prob a contraction of 'please be so good as to . . .', used coll in S Afr

plethora pronunc

['pleθə rə] + [plə' θɔ rə] +

plonk v, ? , x

to put down forcibly, eg
'He *plonked* the books on the table'

plot n, E, +

piece of ground or small holding usu beyond the municipal boundaries of a town or city
see also: erf, stand

plough v, E, x

to 'plough' an examination, ie to fail
see also: plug

plug v, E, x

as in 'to *plug* an examination', prob mispronunciation of 'to *pluck* in an examination'
see also: plough

plum-blossom tree n, E, +

see: wild pear

post toasties

in S Afr no longer exclusively a trade name, but a generic term for 'corn flakes' as well

poenskop n, D/Afk, + coll

see: biskop

pofadderhaai n, D/Afk, x

see: skaamoog (iii)

poffertjie n, D/Afk, x

Afk equiv of 'fritter, puff-cake'

poison

often misspelt 'poisen'

pokkiesblom n, D/Afk, x

see: agtdae-geneesbos (i)

politics sing/pl

when *politics* is thought of as a science, or a field of activity, it is sing, eg '*Politics is* the art of government', '*Politics has* no attraction for me as a career'; when it means political beliefs or doctrines, or developments, it is pl, eg 'A person's *politics are* his own affair'

pomelo n, prob M, +

see: grapefruit

pompelmoes n, D/Afk/E, +

see: pampelmoes

pompelmoose n, D/Afk/E, +

see: pampelmoes

pondok n, M/D/ Afk, + coll

alt: pondokkie

primitive house used by Ba, but particularly Hottentots in S W Afr; the word is derived from the Malay & means 'a house made of leaves'; in S Afr it is very often made of pieces of corrugated iron, tin, boards, reeds, etc

pondokkie n, D/ Afk, + coll

see: pondok

Pondos n, Xh, +

tribe of the Xhosa fam in the Est Cape Province, also known as the Aba-Mbo

ponsela n, Ba, + coll

see: basela

pont n, D/ Afk, +

fr D meaning 'ferry-boat, pontoon'; in S Afr E a large ferry-boat attached to an iron or steel cable

pony, Basuto n, E/ Ba, +

see: Basuto pony

poort n, D/ Afk, +

narrow pass in or between precipitous mountains; also used as a suff to form place names, eg Onderstepoort, Maselspoort

see also: nek

Poor White

a member of an inferior or underprivileged White social group often used derogatorily; cf Amer 'red necks, white trash'

population

should be used of people only, not of animals, eg 'The elephant *population* of the Kruger Park has increased . . .' x, 'The elephant *numbers* have increased . . .' +

possession

possess, possessive are spelt with two double s's

practice/practise

the n is spelt with a c, the v with an s, eg '*Practice* makes perfect', '*Practise* what you preach'

prepare

see: make

predikant n, D/Afk, x

clergyman, minister, parson of the Dutch Reformed churches in S Afr

see also: dominee

preposition, omission of

in Amer & S Afr E the days of the week are often used adverbially eg 'I shall see you Monday three o'clock'; correctly this should read 'I shall see you *on* Monday *at* three o'clock'

prepositions, incorrectly used

see: by, with, etc

prescribe pronunc

[prə' skraɪb] + [' prɪskraɪb] x

so also

[prə' skraɪbd] + [' prɪskraɪbd] x

and

[prə' skrɪpʃən] + [' prɪskrɪpʃən] x

prescribe/proscribe

prescribe = to lay down or impose authoritatively or to advise the use of, eg a doctor *prescribes* treatment or medicine, and an examining body *prescribes* certain books to be studied; *proscribe* = to place outside the protection of the law, reject, denounce, banish or exile, eg a government *proscribes* persons & practices it regards as undesirable; hence, 'Hinduism *proscribes* grief when a soul moves back to the nature that created it'

Pride of De Kaap n, E/D/ Afk, = (*Bauhinia galpinii*)

alt: Lowveld bauhinia

an extremely showy shrub or rambler with red flowers borne in profusion for several months & deriving its popular name fr the Kaap River valley, near Barberton, where it is very common; the deciduous leaves are two-lobed, resembling a butterfly in shape, wh is a characteristic of all *Bauhinias*; this species is increasing in favour as a garden shrub; it is drought resistant & easily grown fr seed

prime bloods n, E, +

the best grade of ostrich feathers

probe pronunc

[ˈprəʊb]

professor

frequently incorrectly spelt 'professor'

program n, E, +

alt: programme

both spellings are acceptable; for purposes of differentiation in shades of meaning: program = computer program; programme = a descriptive list, issued in advance, of items in order of performance, eg theatre programme, concert programme

prunk v, D/ Afk, x

Afk equiv of 'show off, parade', eg 'to *prunk* with one's knowledge or in a new dress'

pronking adj/n, D/ Afk, x

derived from the Afk v 'prunk' = to show off, parade', eg 'The *pronking* (bucking) of the springbok attracted our attention', 'a *pronking* peacock' (a peacock that has spread open its tail)

pronoun repetition

see: repetition of noun, title or proper name

pronouns

care should be taken that pronouns in general, not merely the relative pron, are clearly related to their antecedents, eg 'Roger told Joseph that he had spoken too soon' is ambiguous; in 'Roger confessed to Joseph that he had spoken too soon', 'he' refers to 'Roger'; in 'Roger reprimanded Joseph because he had spoken too soon', 'he' refers to 'Joseph'

pronunciation

sometimes incorrectly spelt 'pronunciation' as a result of confusion with the v 'pronounce'

pros & cons

not pro's and con's

proscribe/prescribe

see: prescribe

prospector pronunc

the second syllable is stressed

protea n, L, +

[ˈprɒʊtiə]

a genus (the type of the fam *Proteaceae* – chiefly S Afr & Australian) of shrubs with alternate rigid leaves, dense flower heads resembling cones, & a fruit that has a hairy nut; protea (without capital P): any plant of the genus *Protea* of wh there are numerous species in S Afr; *Protea repens* (also known as ‘sugar bush & suikerbossie’) is the Republic’s national flower

protest against *how*

‘The Americans recently *protested against how* their country was portrayed on British TV’ x; ‘The Americans recently *protested against* the way in which their country was portrayed on British TV’ + or ‘*against* the portrayal of their country on British TV’

psychedelic

pertaining to or characterized by freedom from anxiety, and by relaxation and highly creative thought patterns; by extension applied to a kind of drug wh produces these effects

publicise/publish

publish = to announce, make known, declare openly; issue (a book, magazine, etc); publicise = to give publicity to, to advertise, eg ‘The much *publicised* marriage of... to... ended in divorce today when...’

puff-adder n, E, + (*Bitis arietans*)

the most common & most widespread snake in S Afr, its dark body patterned with yellow V-shaped marks; the young are born fr eggs incubated in the female, & emerge already poisonous; puff-adders eat at monthly intervals, their jaws expand easily to swallow a large rat or chicken; they are sluggish movers, but will hiss, puff out their necks & bite, rather than glide away; average length 75 cm

puku n, Ba, + (*Adenota vardonii vardonii*)

large antelope found in Rhodesia, particularly in the valley of the

Zambezi & towards the boundary of the Belgian Congo; prefers swampy areas & the banks of rivers; owing to excessive hunting it has become extremely rare & is now protected; stands about 1 m high at the shoulder, & has an orange-yellow coat; the male has twisted horns

pumpkin pronunc

[ˈpʌmpkin] +, [ˈpʌmkin] x

purple-crested loerie n, E, + (*Gallirex porphyreolophus*)

the purple crest of this bird is distinctive; common in Natal, Zululand & the Est Transvaal; generally found in small flocks; feeds on wild fruit & berries

see also: loerie

purple grunter n, E, +

see: spotted grunter

put across/put over

put across = communicate (something) to a person or an audience, eg 'The teacher had a thorough knowledge of her subject but could not *put it across* to her pupils' +; *put over* = communicate (ideas, etc) to an audience or to the public, ie = *put across*, eg 'The ideas are acceptable but they were not *put over* very skilfully' + coll

putu n, Ngu/D/Afk, + coll

alt: stywe pap

mealie-meal porridge made to a stiff consistency & eaten in sth Afr with meat & gravy or with sour milk

see also: mealie-pap

putu pap n, Ngu/D/Afk, + coll

see: putu

Q

quagga n, Hott/Bu/D/Afk, + (*Hippotigris/Equus quagga*)

alt: kwagga

[kwǎxǎ]

extinct animal, striped like a zebra on head & neck, plain brown elsewhere, formerly widespread, esp in the Karoo & Orange Free State, & shot by die Voortrekkers for their servants' food

quelea n, L, +

see: red-billed quelea

quinine tree n, E, + (*Rauvolfia caffra*)

alt: waterboekenhout

medium-sized evergreen tree with a single straight trunk, somewhat corky bark, long narrow glossy leaves grouped in whorls & exuding a milky juice when picked; flowers occur in many-flowered sprays & produce grape-sized berries; wood used by Ba for carving & making drums; vernacular name derived fr the fact that the bark, wh contains a bitter ingredient used in Ba medicine, was at one time thought to be beneficial in the treatment of malaria; the sap that drips fr a damaged tree is poisonous

R

Raadsaal n, D/Afk, +

building in wh parliament used to meet in the time of the Boer Republics of the Transvaal & the Orange Free State; eg the *Old Raadsaal* in Pretoria

raasblaar n, D/Afk, x

see: bush willow, Zeyher's bush willow

raasbos n, D/Afk, x

see: bush willow, Zeyher's bush willow

raasklapper n, D/Afk, x

see: Zeyher's bush willow

rag n, E, + coll

S Afr university students' annual fund-raising carnival

rain v, E, +

see: fall ('rain is falling at . . .')

rain bird n, E, +

see: clapper lark, coucal

common name for a number of birds mainly of the fam *Cuculidae* whose cries are popularly believed to augur rain

Rain queen n, E, +

specific female Ba witch doctor in Sekukuniland, sth Afr, who is believed, in Ba superstition, to have the ability to augur rain

rain tree n, E, +

see: appelblaar

ramasammy n, Ind, + coll

in the Cape and in Natal applied to Indian hawkers; derived from 'ramaswami', lit: Lord Rama

ramkie n, Hott, +

alt: ramkietjie

primitive Hott musical instrument with bow & string

rand (i) n, D/Afk, +

Afk equiv of 'edge, border, brim, boundary, periphery', used in S Afr place-names, eg Randburg, Bosbokrand, Witwatersrand, etc

Rand (ii) n, D/Afk, +

[rǎnt] or [r æ nd]

alt: Reef

abbr of the place-name 'Witwatersrand', the well-known gold fields, mining towns, & cities situated along the gold reef in and around Johannesburg

rand (iii) n, D/Afk, +

[r æ nd] + [rǎnt] +

monetary unit of the Republic of S Afr, consisting of 100 cents, derived fr the gold reef known as the *Rand*; pl rands or rand: if pronounced [r æ nd], the pl is [r æ ndz], but an s added to [rǎnt] makes the pronunc awkward

rant n, D/Afk, x

[rǎnt]

see: rand (i)

ratel n, D/Afk, + (*Mellivora capensis*)

alt: honey badger

thick-set, badger-like animal with small, rounded ears & very small eyes; grey above, black below, with white on crown extending in the form of a lateral line along either side separating the grey of upper surface fr the black of face, underparts & legs; tail rather short & bushy, frequently held upright as the animal moves about; claws long and bear-like

Reading, U.K. pronunc

[ˈrɛdɪŋ]

real pronunc

[ˈriəl] +, in S Afr E [ˈri:l] x

real/really

real is the adj, *really* the adv, therefore *real* should not be used as an

adv, eg 'Once you get to know him, he is *real* nice' x; '... he is *really* nice' +

receive

is commonly misspelt *recieve*; bear in mind that 'i' before e except after c' applies almost invariably (note: 'seize')

red afrikaner n, E/D/Afk, +

see: afrikaner (v)

red ash n, E, +

see: Natal mahogany

red beech n, E, +

see: boekenhout

red-billed francolin n, E, + (*Francolinus adspersus*)

the red bill & the bare, yellow skin around the eyes are distinctive of this extremely noisy bird; wh frequents the dry regions of S Afr; feeds on seeds, insects & young plants

red-billed hoopoe n, E/D/Afk, + (*Phoeniculus purpureus*)

bird wh frequents dry wooded areas, esp along streams; quite common & very conspicuous because of its noisy habits; essentially arboreal it clammers about examining the trunks & branches of trees for food

see also: hoopoe

red-billed hornbill n, E, +

see: hornbill

red-billed oxpecker n, E, + (*Buphagus erythrorhynchus*)

a more common species than the yellow-billed oxpecker, but otherwise similar in habits; roosts at night in large companies in reed beds or trees

see: yellow-billed oxpecker

see also: oxpecker

red-billed quelea n, E/L, + (*Quelea quelea*)

genus of Afr weaverbird wh is found in flocks of hundreds, thousands, hundreds of thousands & even millions, comparable with locusts wh they have replaced as the main plague of seed-growing farmers throughout Afr

see also: bishop bird

red bishop bird n, E, + (*Euplectes orix*)

in the breeding season the male has red & black plumage, otherwise it resembles the female; found throughout sth Afr except in the central Kalahari & nth S W Afr; in grain-growing districts it is a great pest

see also: bishop bird

red boekenhout n, E/D/Afk, +

see: boekenhout

red-breasted kurper n, E/D/Afk, + (*Tilapia melanopleura swierstrae*)

popular sport fish wh thrives in the warmer, inland waters; a characteristic is the lighter coloured lower half of the tail fin wh is sharply demarcated fr the upper half

red bush willow n, E, + (*Combretum apiculatum*)

alt: rooibos

small tree with smooth bark, shiny sticky leaves tapering abruptly to curved points, creamy yellow flowers on cylindric spikes & four-winged oval fruit turning russet brown at maturity; wood excellent for fencing posts, mine props, etc

red-chested cuckoo n, E, +

see: Piet-my-vrou

red chorchor n, E/? , +

see: chorchor

red cluster disa n, E, +

see: cluster disa

red-collared widow-bird n, E, + (*Coliuspasser ardens*)

the male is black with a red, sometimes yellow, band on the breast, & grows long tail feathers during the breeding season; found along the est part of sth Afr

red-crested korhaan n, E/D/Afk, + (*Lophotis ruficrusta*)

bird commonly seen in the Bushveld; the male has a characteristic red crest and is known for its vertical tumblings in the air, esp during the breeding season, dropping straight down, its wings spread, & gliding away just before reaching the earth; feeds on insects & seeds

red disa n, E, +

see: disa

redfish n, E, +

see: dageraad

red grunter n, E, +

see: chorchor

redheart n, E, + (*Acacia arabica* var. *kraussiana*)

alt: ruikpeul, stink; eul

the typical *A.arabica* is native to tropical Afr & Asia, while the variety *kraussiana* is distributed from Tanzania & Malawi southwards to the Transvaal & Natal, where it is commonly found in the bushveld; the 'ruikpeul' is a small, flat-topped tree or bush up to 5 m high, with a rough, black trunk; the round, yellow, scented flower-heads appear in late summer & produce the characteristic long, pendulous, black pods constricted between the seeds, giving

the pod a beaded appearance; the wood is reddish, close-grained, hard & durable, & is used for fencing posts & fuel

red-leaf rock fig n, E, + (*Ficus ingens*)

alt: wildevy, wild fig

a deciduous shrub clinging to rock faces; has a spreading crown, smooth bark, leaves of brilliant coppery red in spring, & figs produced towards the end of branches, often in pairs, pinkish or purplish when ripe

red-lipped snake n, E, + (*Crotaphopeltis hotamboeia hotamboeia*)

alt: herald snake

venomous backfanged snake, with red upper lip, purple-black head, a dark olive body with tiny white flecks on the back & sides; probably one of the best known & most widespread snakes in Afr; known as the white- or yellow-lipped snake in tropical & Ea Afr, the red-lipped snake over the greater part of S Afr, & the herald snake in the Est Cape Province

red milkwood n, E, +

see: moepel

red-nose mudfish n, E, + (*Labeo rosae*)

one of the most handsome of the mudfishes; in clear water the red nose is very conspicuous; only one pair of barbels is present; the fish has a deep body with a thick caudal peduncle

red roman n, E, +

see: roman

reds n, E, +

see: panga (ii)

red-shouldered widow-bird n, E, + (*Colius passer axillaris*)

the only widow-bird with red shoulders & a short tail, found mainly

in the ea of sth Afr; in the off-season the male retains the red and cinnamon patches on the shoulders

red-spotted mudfish n, E, + (*Labeo rubropunctatus*)

the largest mudfish of the Lowveld streams; the name refers to the red centres of the scales along the sides; the colour is to a certain extent dependent on the turbidity of the water

red steenbras n, E/D/ Afrk, + (*Petrus repestris*)

alt: yellow steenbras (Natal)

common name in the Cape for a large marine fish found in S Afr fr the Cape to Natal; usu reddish or bronzy in colour but on soft ocean beds fr Mossel Bay to Natal, a beautiful golden yellow; one of the best game fishes of S Afr

see also: steenbras

red stinkwood m, E, + (*Pygeum africanum*)

alt: bitter almond

evergreen forest tree up to 25 m high with a trunk diameter of up to 1 m & a fruit like a small cherry but very bitter; the fresh bark, crushed leaves & cut fruit smell strongly of prussic acid & the timber is red, borer proof & very valuable

see also: stinkwood

red stumpnose (i) n, E, + (*Chrysoblephus gibbiceps*)

alt: Miss Lucy (Cape), bont dageraad, magistraat (S Coast), miggel (Knysna), stump (Est Cape)

untidy-looking sea fish with a big hump on the forehead of males, found along the Cape coast; of considerable commercial value

red stumpnose (ii) n, E, +

see: soldier

red teak n, E, +

see: jakkalsbessie

red tick n, E, + (*Rhipicephalus evertsi* Neumann)

alt: East Coast fever tick, red-legged tick

second to the blue tick, the male of this species is the most important transmitter of redwater fever & also causes summer lamb lameness; all species of this genus are declared parasites in S Afr

see also: winter horse tick

red-top grass n, E, + (*Rhynchelytrum repens*)

perennial herb; grows in all parts of sth Afr & throughout Afr to Arabia; common along roadsides as well as in the grasslands; although this grass has been introduced into many countries as a fodder grass, its economic importance in sth Afr is considered negligible & under certain conditions the wilting leaves are said to cause geilsiekte or bloating in sheep

redwater n, E, +

disease of cattle transmitted by the blue, brown & red ticks

see also: blue tick, brown (ear) tick, red (-legged) tick

reebok n, D/Afk, x

see: rhebuck

reedbuck n, E, +

any of several Afr antelopes that are related to the waterbuck & kobs, but smaller, & constitute the genus *Redunca*; the S Afr reedbuck (*Redunca arundinum*) weighs up to 77 kg, frequents thickly grown patches of reed & vleis near rivers, utters a sharp whistle when alarmed, and has a rolling rocking-horse gait when put to flight

Reef (i) n, E, +

a place-name, the S Afr E equiv of 'Rand'

see: Rand (iii)

see also: Reef, the

Reef, the (ii), n, E, +

all ground in the mines that differs fr the diamondiferous earth was so called by the diggers & is now generally known by this name
see also: Reef (i)

reference book n, E, +

alt: pass(book)
identification book carried by Ba in S Afr

regmaker n, D/Afk, + coll

alt: regmakertjie
alcoholic drink taken as a pick-me-up

rehearse beforehand

is tautologous as 'to rehearse' = 'to practise *in advance*'

Rehoboth basters n, Hebrew/D/Afk, +

see: Basters

Rehobothers n, Hebrew/E, +

see: Basters

remember/remind

remember = to bear in mind, recollect, eg 'Remember to bring your pen'; *remind* = to put (one) in mind of, eg 'Remind me to return this book'; sometimes confused prob owing to Afk *onthou* wh = *remember & remind*

remskoen n, D/Afk, x

a brake wagon-lock used in the early days before the modern screw-operated brake; it is also used figuratively, for anyone who holds back progress hence the expression 'a remskoen party' in early Cape politics

rent/hire/lease/let

see: hire

repetition of noun or proper name or title

a repeated n should be replaced by a pron, eg 'Doctor, would Doctor tell me whether Doctor thinks that the patient will recover?' (prob Afk infl) x; 'Doctor would you tell me whether you think that the patient will recover?' +

replace pronunc

[rə'plɛs] +, ['riplɛs] x

replace by/substitute for

when A is substituted *for* B, B is replaced *by* A

reputable pronunc

first syllable is stressed

research pronunc

[rə'sɪtʃ] + [rɪsɜ'tʃ] Amer

rest camp n, E, +

see: camp

rest place n, E, ?

alt: resting place

transl of Afk 'rusplek'

S Afr alt for 'lay-by', a parking bay at the side of a national road where motorists may alight to stretch their legs and eat a picnic lunch at a table with two benches

see also: lay-by, outspan (n)

reverse backward(s)

backwards is redundant, since *reverse* = away from the front

rhebuck n, E, + (*Pelea capreolus*)

alt: reebok, ribbok

a slight, graceful antelope found in most parts of S Afr south of the Limpopo, standing 75cm at the shoulder; fond of rough country; the male has small twisted horns

rhinoceroses

pl of 'rhinoceros'; 'rhinoceri' x

Rhodes grass n, E, + (*Chloris gayana*)

a perennial with a tufted rootstock; first cultivated by Cecil Rhodes at his residence 'Groote Schuur', the seed having been obtained fr Rhodesia

Rhodesian ash n, E, +

see: wild seringa

Rhodesian black wattle n, E, +

see: African wattle

Rhodesian ebony n, E, +

see: jakkalsbessie

Rhodesian ironwood n, E, +

see: mopane

Rhodesian ridgeback n, E, +

see: ridgeback

Rhodesian teak n, E, +

see: kiaat

Rhodesian wistaria n, E, +

see: Vanwykshout

ribbok n, D/Afk, x

see: rhebuck

ribbokblom n, D/Afk, x

see: afrikaner (i)

ribbokhaas n, D/Afk, x

see: Southern bush (or scrub) hare

ricksha n, Japanese, +

alt: rickshaw, ricksha(w)-boy

short for 'jinriksha' (jin=man, rik=power, sha=vehicle), a small, two-wheeled, oriental carriage drawn by one or two men, in S Afr usu by one, as a tourist attraction in holiday resorts such as Durban

ricksha boy (i) n, Japanese/E, +

a Zu costumed in tribal finery, who draws a two-wheeled carriage

see also: ricksha

ricksha-boy (ii) n, Japanese/E, + (*Eucomis undulata*)

alt: pineapple flower, krulkop

Eucomis = beautiful hair, or topknot; a perennial herb, growing on the Sneeuberg, in the Uitenhage district, & Hogsback through to Natal, where it grows fr the coast to the Drakensberg; it extends through Lesotho & the Orange Free State to the Transvaal, where it is quite common; this genus is unique among S Afr genera belonging to *Liliaceae*, in that it has a tuft of leaves above the inflorescence

ride water v, E, +

see: box (v)

ridgeback n, E, +

alt: Rhodesian ridgeback

large dog of a breed developed in Rhodesia, with a smooth yellowish-tan coat and hair wh bristles to form a ridge along the back

riem n, D/Afk, x

Afk equiv of 'leather thong or strap'

see also: riempie

riempie n, D/Afk, +

pl riempies

dim of 'riem' the Afk equiv of 'leather thong'; long, narrow strip of leather about the width of a shoe-lace, used as string & particularly for the weaving of seats & backs of chairs & benches, whence 'riempiesmatstoel, riempiestoel'

riempiesmatstoel n, D/Afk, x

see: riempie

riempiestoel n, D/Afk, +

see: riempie

rietbok n, D/Afk, x

see: reedbuck

rietbul n, D/Afk, x

see: salmon (i)

right through

alt: throughout

adv: in every part, in all respects, eg 'The timber was rotten *right through*'

prep: from end to end of, eg '*Right through* the length & breadth of the land'

rinderpest n, D/Afk, +

cattle plague (known in Europe & Asia in the days of antiquity), endemic in Central & sth Afr, wh affects all ruminant animals, but esp oxen, & is characterised by fever, dysentery, inflammation of the mucous membranes & discharge fr the nose; rapidly causes death

ring (back, off, up) v, E, + coll

ring back = telephone a person who rang up in someone's absence and requested a return telephone call, eg 'While you were out Mr Nagel 'phoned. He would like you to *ring him back* at 11 o'clock'; continue an interrupted telephone conversation on a later occasion, eg 'I must go to lunch now; I'll *ring you back* at 3 o'clock'; *ring off* = terminate a telephone conversation, eg 'I was still busy talking to him when he *rang off*'; *ring up* = telephone someone, eg 'He *rang me up* at midnight'; all three expressions coll usage in GB & S Afr; Amer equiv 'call (up)', eg 'Call him *up* at 6 o'clock', wh in GB would mean 'Rouse me from bed at 6 o'clock'

ring-necked cobra n, E, +

see: rinkals

rinkals n, D/Afk, + (*Haemachatus haemachatus*)

alt: ring-necked cobra, South African spitting cobra, spuugslang
a venomous Afr elapid snake closely related to the true cobras but has keeled scales & seldom strikes but spits or sprays its venom when alarmed

river bush willow n, E, + (*Combretum erythrophyllum*)

alt: geelhout, rivier vaderlandswilg, rooiblad, rooibos, Vaal rivier yellowwood
densely leafed deciduous tree often with a narrow erect crown, drooping branches, a trunk up to 75cm in diameter, smooth bark, & four-winged fruits in dense clusters, growing almost exclusively on river banks or along watercourses

river diggings n, E, +

process whereby diamondiferous material is 'washed' in the search for diamonds
see also: dry diggings

river hog n, E, +

any of several stream-frequenting Afr hogs of the genus *Potamochoerus*

river steenbras n, E/D/Afk, + (*Lithognathus lithognathus*)

alt: pignose grunter, varkbek (Eastern Cape), whitefish (West Coast), white steenbras (Cape, general)

much-prized angling marine fish found only in S Afr waters; enters lagoons freely in search of food

see also: steenbras

river vaderlandswilg n, D/Afk, x

see: river bush willow

roan antelope n, E, + (*Ozanna equina equina*)

alt: bastard eland, bastergemsbok

large, wiry-coated, rufous-grey antelope with ridged mane, conspicuously black & white face, backward-curved horns (both sexes) & donkey-like ears tufted at the tips

roastie n, E, + coll

type of graze sustained on a clothed body, esp in rugby

robot n, E, ?

alt: traffic light, traffic signal

[ɪ roʊ bɒ t] + [ɪ roʊ boʊ] x

in S Afr E in particular a mechanism wh is guided automatically to control traffic; has occurred in E usage in GB

rock barbel n, E, + (*Gephyroglanis sclateri*)

fish found in the Vaal River; the body is without scales & strong spines are present in the dorsal & pectoral fins; lives mainly on aquatic insects & small organisms

rock-cod n, E, +

see: kingklip (ii)

rock-grunter n, E, +

see: varkie

rock hyrax n, E, +

see: dassie

rock lobster n, E, + (*Jasus lalandii*)

alt: Cape crayfish, spiny lobster

S Afr sea crustacean of the fam *Palinuridae* to wh the crayfish belongs; flesh of this crustacean when frozen or canned for export; not to be confused with the crayfish of the nth hemisphere

see also: crayfish

rock 'n roll n, E, + coll

loaf of bread weighing 1 kg, with a ridged upper surface

rock rabbit n, E, +

see: dassie (i)

rocky n, E, +

see: bully (ii)

Roggeveld n, D/Afk, +

desert-like region along the W coast of Namaqualand

roman n, E, + (*Chrysoblephus laticeps*)

alt: daggerhead (Natal), red roman (Cape)

fish wh occurs fr the Cape to Mauritius

rondavel n, D/Afk, +

alt: rondawel

[rɒndavəl]

dwelling with a circular floor plan, brick & cement walls, & usu a thatched roof, resembling a So hut; often used as holiday accommo-
dation in rest camps, etc, in S Afr; a *rondavel-style* cottage or house
is a dwelling consisting of a number of rondavels linked with one
another by means of short passages

see also: bungalow, hut

rooiblad n, D/Afk, x

see: river bush willow

rooiblom n, D/Afk, + (*Striga asiatica*)

alt: mieligif, rooiblommetjie

an annual root parasite; flowers bright scarlet; frequently attacks the roots of maize plants & does considerable damage

rooibok n, D/Afk, x

see: impala

rooibos n, D/Afk, +

see: red bush willow

rooibos tea n, D/Afk/E, + (*Aspalanthus contaminata*)

plant found on the Olifants River & Cedar mountains; the dried twigs & leaves are used to make a beverage known as 'bossiestee' or 'bush tea'; in this species the red colour & aroma develop during the 'sweating' process; *Aspalanthus tenuifolia* is black when fermented, has a different flavour & is called 'swarttee' (black tea); the commercial product, marketed under the name 'Rooibos tea', is made of species of *Cyclopia*

see also: bush tee

rooi chorchor n, D/Afk, x

see: chorchor

rooiduiker n, D/Afk, x

see: red (or Natal) duiker

rooi esenhout n, D/Afk, x

see: Natal mahogany

rooigras n, D/Afk, + coll (*Themeda triandra*)

African veld grass used for grazing, similar to grasses in parts of sth Asia and Australia, eg kangaroo grass

rooihout n, D/Afk, ?

see: lekkerbreek

rooihoutjie n, D/Afk, ? (*Rubia cordifolia*)

weak subsucculent plants; roots used in decoctions for stomach troubles & have been mixed with 'Chiretta' (*Sweetia chirata*) by chemists in prescriptions for dyspepsia; the vernacular name alludes to the colour (rooi = red) of the root (houtjie = little stick)

rooi kaffervink n, D/Afk, x

see: red bishop bird

rooikat n, D/Afk, x

see: caracal

rooikwas n, D/Afk, x

see: blood-flower

rooimeerkat n, D/Afk, x

see: meerkat

rooinek n, D/Afk, + coll

facetious name for Englishmen; derogatory name given by the Boers to English newcomers to S Afr (esp British troops during the Boer War), who developed florid complexions because they were unaccustomed to the heat of the sun

rooipootjie n, D/Afk, x

see: Cape hare

rooiribbok n, D/Afk, x

see: mountain reedbuck

rooi stompie n, D/Afk, x

see: bottlebrush

rooistorm n, D/Afk, + coll (*Rubia petiolaris*)

rootstock used medicinally; the vernacular name alludes to the red (rooi) colour & the drastic action (storm) of the decoction made from the plants

see also: rooihoutjie, rooiwortel, swartstorm, t'nami

rooitjie n, D/Afk, x

see: silver fish

rooiwater n, D/Afk, + coll (*Bulbine altissima*)

perennial herb, common in grasslands & semi-karoid areas such as the Albany district & the grassy thornveld near East London; rootstock a thickened underground stem bearing basal succulent leaves arranged in a rosette; easily recognized by the bearded filaments, but the leaves show considerable diversity of form

rooiwortel n, D/Afk, + coll

see: t'nami(e)

root gall worm n, E, +

see: eel-worm

rotten stomach n, E, +

disease afflicting ostriches, causing inflammation of the stomach owing to the presence of the Palisade worm (*Strongylus douglasi*)

row v, E, x

when used as a synonym for 'scold', 'reprimand' or 'rebuke', eg 'The

teacher *rowed* me for leaving my book at home' x
see also: pick on

S

sa! int, ? , + coll

exclamation used when urging a dog to attack

sable antelope n, E, + (*Ozanna grandicornis grandicornis*)

one of the largest & most handsome antelopes; has a dark, reddish-brown coat, white rump & magnificent back-curved horns in both bulls and cows; can grow to a height of nearly 1,5 m at the shoulder; found in the Kruger National Park, Rhodesia & Moçambique, where it usu grazes in herds of up to 50; can be very dangerous when wounded

sabota lark n, Ba/E, + (*Mirafra sabota*)

grey or tawny lark with short thickish bill found throughout the dry acacia savanna of sth Afr

sacred ibis n, E, + (*Geronticus calvus*)

bird wh is not a regular migrant; usu gregarious, but stray ones are sometimes seen away fr their normal haunts; in flight the glossy green-black tips to all the flight feathers form a margin around the wing; there is also a red stripe on the under-wing where naked skin is exposed at the base

see also: ibis

sacrifice/offer up

see: offer up

saddlebill stork n, E, + (*Ephippiorhynchus senegalensis*)

S Afr non-migratory stork, largest of the species; usu seen near water, walking about with stately strides & lifting its feet well above the ground; the 'saddle' is a yellow plate at the base of the bill; feeds on small water animals

sadism pronunc

[sɑdɪzəm] preferable to [sɛdɪzəm], [s æ dɪzəm]

safari n, Ar, +

hunting (with rifle or camera) expedition in E Afr, mainly on foot; caravan of such an expedition with men, equipment and vehicles

sail n, E, +

S Africanism for 'canvas sheet', prob infl of Afk 'seil' = sail, canvas sheet

sakabona int, Ba, + coll

equiv of 'Good day!'

saliehout n, D/Afk, ? (*Buddleia salviifolia*)

semi-deciduous shrub or small tree up to 3 m high; occurs on the Transvaal Highveld

salmon (i) n, E, + (*Johnius hololepidotus*)

alt: boerkabeljou, kabeljou, kob, rietbul, salmon bass (Knysna)
one of the most important S Afr food fishes, caught in great numbers on lines & by trawl; it is the common kob or salmon & should not be confused with the Cape salmon or geelbek (*Atractoscion aequidens*)

salmon (ii) n, E, +

see: geelbek

salmon bass n, E, +

see: salmon (i)

saltiness

saltness x

sambal n, M, +

old Cape Malay seasoning made of vegetables, including finely shredded quinces, cucumbers, & onions, spices, vinegar & other flavouring; used as a condiment with meat

sambreefboom n, D/Afk, x

see: cabbage tree

same

when used as a substitute for an aforesaid thing or person, eg 'In compliance with your request for a copy of . . . I am enclosing *same* . . .' x; 'I am enclosing a copy of . . ., as requested' +

sammy n, Ind, + coll

abbr of 'ramasammy' an Ind fruit & vegetable vendor who transports his wares in a horse-drawn wagon or a motor truck & hawks them fr house to house (female counterpart: Mary)

see also: coolie, ramasammy

samp n, Narraganset, +

alt: stampmielies

S Afr equiv of Amer 'hominy', ie (a dish made fr) dried ripe mealie seeds from wh the husks have been removed in a mealie-pounder or on a pounding block; the seeds are broken in the process but not ground as fine as 'mealie-rice'; derived fr 'nasump' = corn mush

see also: mealie-rice

sandapple n, E, +

see: mobola plum

sand blouer n, D/Afk, +

see: steenbras (i)

sandbossie n, D/Afk, +

see: bankrotbos

- sandgeelhout** n, D/Afk, x
see: Transvaal silverleaf
- sandpypie** n, D/Afk, x
see: afrikaner (iii)
- sand steenbras** n, E/D/Afk, +
see: seebas
- sand stompkop** n, D/Afk, x
see: steenbras (i)
- sandvaalboom** n, D/Afk, x
see: Transvaal silverleaf
- sandvaalbos** n, D/Afk, x
see: Transvaal silverleaf
- sandveldlelie** n, D/Afk, x
see: afrikaner (iv)
- sandvygie** n, D/Afk, +
see: bokbaai-vygie
- sardine** n, E, +
see: pilchard
- sardine run** n, E, +
see: pilchard
- sarmi** n, sl, x
schoolboyism for 'sandwich'

sarvi n, sl, x

schoolboyism for 'this afternoon'

Saterdag-aand-se-kind n, D/Afk, x

lit Afk: Saturday evening's child

alt: oor-die-muur-se-kind (lit Afk: 'over-the-wall's child')

term applied by the Cape Coloureds to an illegitimate child

Saturday pronunc

[' s æ t ɔː d eɪ] + , [' s æ t ə d i] + , [' s æ d ə d eɪ] x

also note sp, Saturday, not Saterday as in Afk Saterdag

sausage tree n, E, + (*Kigelia pinnata*)

alt: cucumber tree, fetish bean, worsboom

spreading, more or less evergreen tree with short trunk, rough flaking bark, large spectacular reddish-purple flowers in pendulous sprays up to 1 m long, & grey sausage-shaped pendulous woody fruit up to 45 cm long & 12,5 cm in diameter, borne on stout cord-like stalks

scab n, E, +

alt: brandsiekte

disease of livestock, particularly sheep, caused by a parasite of the mite or acari fam

scene

when used as follows: 'What's the *scene* at tomorrow's party?' x, ie 'What will it be like?'; or 'What's his *scene*?' x, ie 'What is he like?'

scenery

is a collec n used only in the sing; = prospects of beautiful, picturesque, or impressive country, eg 'A wide variety of magnificent *scenery* makes a trip through the Garden Route a memorable experience'

schizophrenia pronunc

[skɪzəv'frɪnjə] + [skɪzɑ frɪnjə] +
[skɪzə'frɪnjə] +

science pronunc

['saɪəns] + ['sains] x

scimitar-bill hoopoe n, E/D/Afk, + (*Rhinopomastus cyanomelas*) fairly

fairly common bird wh inhabits drier savanna areas, occurring singly or in pairs, less often in small family parties than other species; moves about the trunks of trees looking for insects in the bark see also: hoopoe

scissors pl n, E, +

as the n always pl, the instrument has *two* blades, eg *My scissors are blunt.*; but '*The pair of scissors you gave me is blunt*'; the same applies to compounds, eg buttonhole-scissors, nail-scissors; but, scissor-bill, scissor-bird, scissor-tail, scissor-tooth, *scissor* sing because it is used adjectivally

scoff n, Scottish/D, + coll

alt: skoff

food, a meal, eg 'It is nearly one o'clock; let us go home and have some *scoff*'; the word may be derived fr Scottish 'scaff' = food, or D 'schoft' = a meal, but prob entered S Afr E through D/Afk 'skof'

scotch cart n, E, +

S Africanism, prob transl of the Afk 'skotskar' wh was derived fr High G 'Schuttkarren'; a small, two-wheeled, horse-drawn tipcart used on farms, etc for the transportation of manure, compost, gravel, grain, etc

screw worm n, E, +

the larva, of the common Afr screw-worm fly, *Chrysomia bezziana*, wh commonly attacks & feeds on domestic animals during the hot,

wet summer months; the fly deposits its eggs on the moist surfaces of sores on animals, caused by bont, bont-legged & brown tick bites, by horn thrusts or barbed wire

scrub hare n, E, +

see: kolhaas

sea bat n, E, +

see: angel fish (i)

sea-kite n, E, +

see: Cape lady (ii)

sealing-wax tree n, E, +

see: kiaat

seapike n, E, +

see: snoek (iii), (iv) and (v)

secretary pronunc

['sɛkrətəri] + ['sɛkətəri] x

see int, E, + coll

int inviting assent, eg 'You must come, see!'; much abused in S Afr; also used to give emphasis to a statement, eg 'I'll come again tomorrow, see?'

see also: hey

seekoei n, D/Afk, x

see: hippopotamus

seermaak n, D/Afk, x

vernacular name for *Ochna pulchra*, lit meaning 'hurt' in ref to its toxic properties

see: lekkerbreek

seize

is commonly misspelt *sieze*

selonsroos n, D/ Afk, x

see: Ceylon(’s) rose

semantics n, Gk, +

the subject, takes a sing v, eg ‘*Semantics* is a field of study which fascinates me’

separate

is frequently misspelt *seperate*

separate development

see: apartheid

serra n, Port, x

see: katonkel (i)

serval n, E, + (*Leptailurus serval serval*)

large, leggy, tawny-yellow wild cat richly marked with big, rather widely-spaced solid black spots wh tend to run in the form of bars along the back & around the chest; lanky & tall with very long, upstanding ears, small face, & relatively short tail wh is more or less ringed with black

servant girl n, E, + coll

see: girl

seventy-four n, E, + (*Polysteganus undulosus*)

found in S Afr fr the Cape to Delagoa Bay in deep water; name supposedly applied because the lines on the body resemble the rows of guns on the old warship (seventy-four) wh carried seventy-four guns

seven-week's fern n, E, + (*Polystichum adiantiforme*)

fern wh frequents moist places and rocky crevices

se voet int, D/Afk, x

Afk expletive expressing disbelief, or disapproval, equiv to 'Get along (with you, him, her, that, etc)! ' & '... my foot! ', eg 'Good rugby player *se voet!* he didn't score a single goal'; 'Afternoon off *se voet!* ('my foot! '); you were away yesterday afternoon & shall stay in this afternoon'

sewejaartjies n, D/Afk, x

see: everlastings

shad n, E, +

see: elf(t)

shaddock n, E, +

see: pampelmoes

shame!

the interjectional phrase, 'Shame!' (or 'For shame! ') = 'You should be ashamed of yourself!' and should not be used in the sense of 'How sweet!' or 'How sad!' when expressing admiration or compassion; prob used in S Afr because of the infl of Afr 'Siestog' wh means 'What a pity! '

Shangaan n, Zu, +

tribe of Zu origin living in the valley of the Limpopo river in Moçambique; also found in the Republic of S Afr & Rhodesia; notable dancers & possess considerable artistic ability

Shangana-Tsonga n, Ba, +

an offshoot of the Ba peoples of Portuguese Ea Afr found in large numbers in the N Est Transvaal & in Vandaland

shanty n, E, +

hut, cabin, mean dwelling; in S Afr usu the makeshift dwellings erected by rural Ba who flocked to the cities & had no other accomodation; made of odd pieces of corrugated iron, boarding & sacking; hence 'shanty town'; less common since housing schemes for the urban Ba were provided

Sharp's grysbok n, D/Afk, + (*Raphicerus sharpei*)

alt: Sharp's steenbuck

small reddish antelope of the same genus as the Cape grysbok, found in the mopane veld of the nth part of the Kruger National Park; has a wiry coat strongly intermingled with white hair, giving a grizzled effect; generally feeds during the night, is very timid and for this reason rarely seen

see also: Cape grysbok

Sharp's steenbuck n, D/Afk, +

see: Sharp's grysbok

sheba n, Zu, ?

food, eg meat, milk or vegetables, eaten with mealie-meal porridge by Ba

shepherd's delight n, E, + (*Adenandra umbellata*)

alt: basterbergboegoe

small shrub, found on hills & limestone dunes; the vernacular name may allude to the flowering season of the plant (July to October) wh heralds the approach of spring and holds the promise of good grazing

shiner (i) n, E, +

see: anchovy (iii)

shiner (ii) n, E, + (*Gilchristella aestuarius*)

alt: whitebait

fish peculiar to S & Ea Afr, found fr the Cape to Madagascar; fairly

common, usu in shoals, often isolated in vleis wh were once connected with the sea; much preyed on by other fish & birds

shock

used in newspaper headlines, etc, eg 'Shock Petrol Rise', 'Shock win . . .', 'Strydom Monument Shock'; this has become a 'vogue' word & though it may appear to be a product of a quick mind it is, rather, indicative of a lack of originality

Shona n, Ba, +

member of the Mashona people; language of this tribe

shottist n, E, ?

S Africanism for 'shot' ie possessor of specified skill with rifle, gun, or pistol but prob specifically a shotgun, eg 'The three men are all Springbok *shottists*'

shovelmouth n, E, + (*Varicorhinus nelspruitensis*)

fish found only in the cold headwaters of the Incomati & Pongolo systems; seldom attains a length of more than 4 cm; shoals congregate in pools in the river in winter; with the sharp edge of the lower jaw wh has a strong muscular pad in the floor, it scrapes algae & debris from the stones & rocks in the streams for food

shovelnose n, E, +

see: sandkruiper (iii), (iv)

sick/ill

see: ill

side mirror n, E, +

of a motor car; S Afr equiv of 'wing mirror' in GB

side-striped jackal n, E, + (*Canis adustus*)

alt: grey jackal

common Afr jackal that weighs up to 5kg & is characterised by a white stripe on each flank, & a white-tipped tail; feeds on small mammals, ground-roosting birds, eggs & insects

sights/sites

sights = views, places of interest, eg 'We spent the day viewing the *sights* of Cape Town'; site = the area on wh a building or town is/was/or will be situated, eg 'I purchased a *site* in Erasmia last year'

silver barbel n, E, + (*Eutropius depressirostris*)

fish found in warmer waters; predator wh lives on aquatic & terrestrial insects as well as small fish; also a scavenger of dead aquatic animals; has very sharp spines on the dorsal & pectoral fins wh can cause serious wounds

silver bream (i) n, E, +

see: blinkvis

silver bream (ii) n, E, +

see: yellow-fin bream

silver fish (i) n, E, + (*Barbus mattozi*)

predatory fish with characteristic large mouth, thin lips & protruding lower jaw; known in the Limpopo system where it is frequently caught in the large irrigation projects

silver fish (ii) n, E, + (*Argyrozona argyrozona*)

alt: doppie (Cape) kaapenaar & karpenter (East London – Natal), karp (Port Elizabeth), rooitjie (Knysna)

marine fish found fr Table Bay to Natal; in the Cape the young of this species are captured in large numbers & called 'doppies', believed by some to be a distinct species but there is no scientific feature wh distinguishes them fr silver fish (i)

silver jackal n, E, + (*Vulpes chama*)

alt: ca(a)ma fox, Cape fox

sth Afr fox, silvery-grey above, reddish-yellow below, with large, pointed ears, & short, pointed muzzle; long bushy yellow-black tail, with dark tip, feeds mainly on insects, mice, dassies, hares & ground-roosting birds; a scavenger with nocturnal habits

silverside n, E, +

see: whitebait (iv)

silver steenbras n, E/D/Afk, +

see: steenbras (i)

silver tree n, E, + (*Leucadendron argenteum*)

tree originally native to the s wst Cape, but now cultivated on the Highveld as well; vernacular name derived fr the silvery sheen on the leaves

silver terminalia n, E, +

see: Transvaal silverleaf